



제 43차 정기 총회 공고

2022년 제43차 한미봉사회 정기총회를 아래와 같이 개최합니다. 이번 총회는 코로나19 감염 예방을 위한 안전수칙에 근거, 방역 규칙을 준수하는 가운데 진행될 예정입니다. (*마스크 착용 필수).

총회 참석을 희망하는 회원분들은 **8월 17일까지 사전예약**을 부탁드립니다. 참석이 어려운 회원분은 소식지 4페이지의 양식에 의거 위임장을 보내주시면 감사하겠습니다.

총회 관련 문의사항은 봉사회로 연락바랍니다. (408-920-9733)

- 일시: 8월 19일(금), 오전 10시30분 ~ 11시30분
(행사 후 점심식사는 도시락으로 제공하며, 실내 식사 또는 픽업 가능합니다.)
- 장소: 메스컴 커뮤니티 센터, 1000 S Bascom Ave, San Jose, CA 95128
- 참가 자격: 한미봉사회 회원(2022년 8월 19일 기준)
- 위임장 제출: 직접제출 또는 우편 및 전화 (8월 18일 오후 5시까지)
- 안건: 1. 2021~2022 회계연도 사업실적 및 결산보고
2. 2022~2023 회계연도 사업계획 및 예산안 인준
3. 이사 선임 인준

이사회 소식

7월20일(수) 정기이사회를 온라인 미팅으로 개최하고 다음과 같은 토론과 결의를 하였습니다.

- **이사회에서** 2022년 새회계연도에 김희식, 최의순, 이문희, 수잔김, 양재학, 원철호씨를 이사로 추천할 것을 결의하였습니다.

- **관장으로부터** 시니어 점심 프로그램 산타클라라 카운티 펀딩 상황 및 계획에 대해 보고받았습니다.

다음 정기 이사회는 8월17일(수) 오후 3시에 온라인 미팅으로 개최하오니 관심 있는 회원들은 봉사회로 문의바랍니다.

“이 지역의 한인분들이 필수 서비스를 받으시는데...”



유니스 전 관장

저희 봉사회는 특성상 여러 다양한 기능이 요구되는 기관입니다. 우선 한인분들의 어려움을 파악하고, 그 문제를 지원해드리는데 발빠른 대처가 필요합니다. 봉사회는 2년 반전, 처음 펜데믹이 시작되고, 자택대기명령이 내려진 2주를 제외하고는 매일 오피스를 열고 비상 사태에 필요한 건강 정보 안내, 마스크 및 소독제, 아시안 혐오범죄 대응 가이드 북 및 알람기계 등을 지속적으로 지원해 드리고 있습니다. 또한 대부분의 시니어들의 고립이 장기화되고 식사 및 장보기 등의 어려움이 극해지자, 펜데믹 시작 후 처음 몇 달은 매일 시니어 점심 도시락을 120개씩 싸서 시니어 아파트에 배달까지 해드리며 어려움을 함께 극복해 나가실 수 있도록 도움이 드렸습니다. 그 후에도 특별한 어려움에 처한 분들께는 긴급간병인 지원 서비스를 현재까지 제공하고 있습니다. 또한 지속되는 펜데믹으로 외로움과 고립감 등을 호소하는 분들이 늘어나 몇 달 전부터는 시니어 웰니스 프로그램을 오픈하여 시니어분들이 함께 모여 육체적 정신적 건강을 향상시킬 수 있는 프로그램 등을 제공해 오고 있습니다.

봉사회는 이렇게 때로는 손과 발이 되어 대신 식사 준비, 장보기 등을 해 드리고, 때로는 귀가 되어 어려움을 호소하는 애기들도 들어드리고, 때로는 입이 되어 여러 억울한 입장과 도움을 요청하는 일을 대변해드리는 일들을 해오고 있습니다. 갈수록 도움을 요청하는 분들이 늘어나고 있지만, 적은 수의 직원으로는 모든 분들의 어려움을 해결해 드리지 못해 안타까운 마음에 더 많은 분들을 지속적으로 돕기 위해 올해 초에 통역봉사자 양성 프로그램을 시작하였습니다. 스무명에 가까운 통역봉사자분들은 6개월간 꾸준한 교육프로그램을 마치고, 시니어분들이 소설오피스를 가거나, 병원 방문 및 의사를 만날때, 혹은 영어로만 지원되는 전문서비스 기관들을 이용하셔야 할 때 도울 수 있는 준비가 되었습니다. 주변의 어려운 분들을 외면하지 않고, 봉사회와 함께 지역사회의 손과 발, 귀와 입의 기능을 대신하여 많은 한인분들을 도와드리기 위해 교육에 열심으로 참여해주신 통역봉사자분들께 진심으로 감사드립니다. 회원분들이나 혹은 주위에 통역이 필요하신 분들이 계시면 봉사회로 연락주셔서 이 지역의 한인분들이 필수 서비스를 받으시는데 언어때문에 겪는 어려움은 없어지길 간절히 소망합니다.

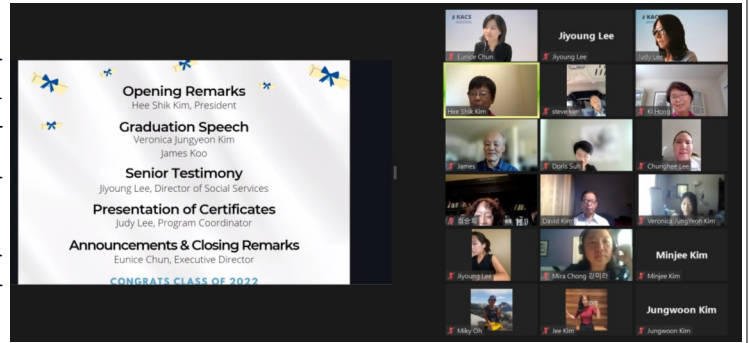
COVID 19 감염 예방을 위해 봉사회 방문은 반드시 사전예약 원칙을 지켜주십시오.

제 1기 통역봉사자 프로그램(Empowerment Advocacy Program) 수료식

봉사회는 지난 27일(수) 오후 5시 30분부터 6시 30분까지 통역봉사자 양성 및 교육 프로그램(Empowerment Advocacy Program) 수료식을 진행하였다. EAP 통역봉사자 프로그램은 영어 구사의 어려움으로 서비스 수혜에 불이익이나 불합리한 결과가 발생하거나, 병원, 법원, 소셜 오피스 등 공공기관 이용에 제한이 있을 때 한국어와 영어 이중언어가 가능한 전문 통역봉사자를 연결하여 지원하는 프로그램이다. 이 프로그램은 위에 나열한 서비스를 받거나 혹은 그 과정에서 생기는 피해를 예방 및 감소시키기 위한 목적으로 기획되었으며, 통번역이 필요한 사회복지, 법률, 의료 분야와 관련 공공서비스를 이용하는데 어려움 발생시 봉사회에 요청하면 스케줄과 상황을 고려하여 전문봉사자를 무료로 지원한다.

제1기 EAP 프로그램은 올해 1월 오리엔테이션을 시작으로 총 8회의 기본과정과 10회의 심화과정으로 진행되었다. 기본과정에서는 자원봉사자의 윤리의식 및 자세, 책임감, 문화적 수용성 등 통역자의 기본 요소 및 자질 등에 대한 교육을 제공했으며, 심화과정에서는 기본과정 이수자들의 봉사 희망 분야에 따라 사회복지, 법률, 의료 분야로 나누어 카운티 및 지역 관련 기관 전문가들을 초청, 향후 통역하게 될 분야에 대한 이론 및 사례 교육을 이수하도록 하였다. 이번 EAP 1기 교육은 26명이 8회의 기본과정을 이수하였으며, 기본교육 수료자 중 19명이 10회의 심화교육을 마쳤다. 심화 교육 과정 수료자 중 소감 발표를 했던 한 봉사자는 “은퇴 후 의미없던 삶에서 EAP 교육을 통해 본인의 사명과 의무를 찾게 되었다며 지역사회를 위해 적극적으로 봉사에 참여하겠다”는 의지를 밝히기도 했다. 다른 수료자는 “우리 지역사회에 이렇게 도움이 필요한 사람들이 많이 있는줄 몰랐는데 이번 교육을 통해 많은 정보들을 알게 되었으며, 교육받은 내용들을 토대로 봉사에 힘쓰고 싶다”는 소감을 밝히기도 했다.

향후, 이 통역봉사자들은 이용자의 요청에 따라 전화로 혹은 도움을 필요로 하는 현장에 직접 파견되어 통역 서비스를 지원할 것이며, 정부에서 제공하는 각종 사회복지 서비스 및 COVID 방역수칙 등과 같은 공중보건 정보들 중 홍보가 필요한 내용들을 번역하는 봉사 등에도 참여할 예정이다. 봉사회는 이번 교육 이수자들을 대상으로 추후 통역봉사에 도움이 될만한 내용은 지속적으로 교육을 제공할 것이며, 더 많은 봉사자 양성을 위해 계속 봉사희망자를 발굴, 교육할 계획이다. 통역서비스가 필요한 분들은 아래 내용을 참고하여 봉사회로 연락하면 된다.



[통역 서비스 신청 안내]

한미봉사회는 사회복지, 의료, 법률 관련해서 통역봉사자를 무료로 연결해드리는 서비스를 제공해드리고 있습니다. 아래 내용을 참조하시어, 서비스가 필요한 분들은 한미봉사회 (담당:주디 리)로 연락 바랍니다.

신청 분야	서비스 내용
사회복지	SSA, SSI, 정부 아파트 등 공공복지서비스 신청, 인터뷰 혹은 관련 이슈
의료	병원 예약, 검사, 수술 혹은 전문의 방문 시 통역 (단, 정기적으로 진행되는 단순 주치의 방문 서비스는 제외)
법률	가정폭력, 강제 주택 퇴거 등(단, 개인 민사소송 관련 통역은 불가)

후원자 명단

(6/28/22~7/28/22) 이흥구/이영선, 최갑규/최영자, 홍성남, 정진범, 김경배/김명진, 강미순, 김영옥, 남송렬, 박금순, 영순브레쓰, 김옥순, 이인숙, 산호세순복음교회, Carol Garvey, Alice Jun, Minha Yoon, Henry Strickland, IBM

건축 후원자 명단

(6/28/22~7/28/22) 소나잔슨, 에드워드잔슨, 이영은, 강영숙, 정현자, 김경옥, 김옥순, 김정자, 김철규, 박수자, 송찬섭, 송신디, 안점순, 이광열, 이정희, 이미셀, 임순환, 정태만, 전말순, 장세실리아, 칸보리스, 칸리마, James J Kim(상세 후원자 명단은 본관에 항상 게시되어 있으며 명단에 누락된 후원자들은 봉사회로 연락바랍니다.)

한인 업소를 애용합시다!

시니어 클래스 안내 및 수강생 모집

한미봉사회는 기존 개설 중인 시니어 웰니스 프로그램 및 신규 운영되는 프로그램을 아래와 같이 안내합니다. 자격대상은 **60세 이상 시니어**이며, 본인 접수를 원칙으로 합니다. 모든 프로그램은 코비드19 방역규칙을 준수하여 운영되며, 프로그램 등록은 **사전 접수**로 이루어지오니, 참가를 희망하는 분들은 반드시 봉사회로 사전 신청 바랍니다. (*수업에 따라 인원 제한이 있을 수 있습니다.)

(문의/예약: 408-920-9733 / 장소: 베스컴 커뮤니티 센터 1000 S Bascom Ave, San Jose, CA 95128)

강좌	강좌 개요	강사	수강료
탁구반(초급/중급) (10:15 ~ 11:15)	정신 및 신체건강 유지를 위해 함께 어울려 탁구를 즐기는 강좌		클래스 당 월 \$10
생활영어반 (화 10:15 ~ 11:15)	이민 초보자와 시니어들을 대상으로 기초 생활 영어를 배우는 강좌	주디 리	월 \$10
우크렐레반 (10:15 ~ 11:15)	우크렐레 악기 기초 연주법을 배우는 강좌	김재덕	월 \$10
스마트폰반1/2 (수 10:15 ~ 11:15)	1. 카카오톡 앱 활용 방법에 대해 배우는 강좌 2. 아이폰 기초 사용법에 대해 배우는 강좌	서니 홍 제시카 문	월 \$10
라인댄스 (목 10:15 ~ 11:15)	리듬에 맞춰 가벼운 스텝을 배우는 강좌	장 세실리아	월 \$10
장구반 (10:15 ~ 11:15)	장구와 북 등 한국의 타악기 연주법을 배우는 강좌	박상미	월 \$10

<수강료 안내>

- 각 클래스별 수강료는 매월 \$10입니다.
 - 2개 이상 수강시 \$5이 할인되어 \$15입니다.
 - 3개 이상 수강시 \$20만 내면(\$10 할인) 모든 강의를 수강하실 수 있습니다.
- *클래스 및 수강료 관련 자세한 문의사항이 있는 분은 봉사회로 문의바랍니다.



일반 서비스 스케줄 (*모든 서비스 사전 예약 필수) / 장소: 본관(136 Burton Ave, S.J.)

서비스	서비스 개요 (월-금 9:00-5:00)
사회복지 (Public Assistance)	푸드뱅크, 메디칼, 메디케어, 정부 및 반정부 아파트, IHSS(간병인 서비스) 신청 및 간병인 교육 등의 복지혜택 상담 제공
전기/전화요금 할인 및 불평 대행 서비스	일반 가정의 전화요금과 전기요금에 관한 할인 신청 및 관련 서비스 제공
커뮤니티 헬스 워커 서비스	병원 이용, 건강 보험을 포함한 전반적 건강 및 의료 관련 상담 서비스
기타 번역 및 통역 서비스	각종 영어 편지 번역 및 *통역 서비스 제공(*지정된 서비스에 한해)



KACS 실리콘밸리 한미봉사회
Community Development and Social Services

KOREAN AMERICAN COMMUNITY SERVICES

136 Burton Ave., San Jose, CA 95112

Non-Profit Org
U. S.
Postage Paid
Campbell, CA
Permit No. 27

* 성명 우측 상단에 기재된 일자는
회비만료일 입니다. →→→

[한미봉사회 자원봉사자 모집 안내]

봉사회는 코로나19 확산 완화로 시니어 점심 프로그램 및 시니어 웰니스 프로그램
대면 참여자가 늘어남에 따라 아래와 같이 다양한 분야의 자원봉사자를 모집하고 있습니다.
지역사회내 도움이 필요한 어려운 이웃들을 돕고, 커뮤니티의 이용가능한 자원을 제공하는
봉사회의 사명을 함께 나눌 수 있는 지역의 기관 및 단체, 개인 봉사자분들의
많은 참여를 기다립니다. 자원봉사 관련 문의는 봉사회로 연락바랍니다.

(문의: 408-920-9733 또는 echun012@kacssv.org)

- 모집분야: · 시니어 영양 점심프로그램 봉사자
· 시니어 웰니스 프로그램 봉사자
· 각종 행사 봉사자

위임장 (Proxy)

성명(한 글): _____ (영 문): _____

주 소: _____

전화 번호: () _____ e - mail: _____

본인은 한미봉사회 제43차 정기총회에 참석하지 못하니 모든 총회 안건에 관한 회원의 투표권을 한미봉사회
회장에게 위임합니다.

서 명: _____ 날 짜: _____